

ALL SOULS OF FIRE

SIAMO ABITUATI A LAVORARE
AVENDO CHIARO IN MENTE
CHE QUELLO CHE ABBIAMO
FATTO IERI NON SARÀ
SUFFICIENTE DOMANI.

NOUS SOMMES HABITUÉS À
TRAVAILLER EN AYANT BIEN
À L'ESPRIT QUE CE QUE NOUS
AVONS FAIT HIER NE
SUFFIRA PAS DEMAIN.

WIR ARBEITEN MIT DEM
BEWUSSTSEIN, DASS DAS, WAS
WIR GESTERN GETAN HABEN,
MORGEN NICHT
AUSREICHEN WIRD.

WE ARE USED TO WORKING
WITH THE KNOWLEDGE THAT
WHAT WE DID YESTERDAY
WILL NOT BE ENOUGH
TOMORROW.



Wood

PLASMA 95

+ PASSEPARTOUT

IT — Termocamino a legna frontale con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

FR — Foyer fermé à bois frontal avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passepartout.

DE — Frontalholzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

EN — Front wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

105,6 × 54 H 140,6 cm
→ Technical data p.240

STEEL CASE

213 STEEL CASE 70

MCZ WOOD

MCZ WOOD

IT — Stufa a legna con vano inferiore portalegna realizzata in acciaio verniciato nero. Steel Case può essere installata anche non accostata al muro. Dotata di ventilazione per riscaldare l'ambiente più velocemente. Disponibile in due larghezze (60 cm e 70 cm).

FR — Poêle à bois avec compartiment inférieur porte-bûches en acier peint en noir. Steel Case peut également être installé sans être placé contre le mur. Équipé d'une ventilation pour chauffer la pièce plus rapidement. Disponible en deux largeurs (60 cm et 70 cm).

DE — Kaminholzofen mit unterem Holzfach aus schwarz lackiertem Stahl. Steel Case kann auch nicht bündig mit der Wand installiert werden. Ausgestattet mit Ventilation, um den Raum schneller zu erwärmen. Erhältlich in zwei Breiten (60 cm und 70 cm).

EN — Wood-burning stove with lower wood compartment made of black painted steel. Steel Case can also be installed not flush with the wall. Equipped with ventilation to heat the room faster. Available in two widths (60 cm and 70 cm).

73,5 x 49,4 H 97,9 cm
→ Technical data p. 237



IT — Stufa a legna con vano inferiore portalegna, fianchi e top realizzati nella nuova finitura materica «Materia Tortora», «Materia Piombo» o «Materia Corten». Nella versione «Custom», il rivestimento può essere completamente personalizzato con le finiture di proprio piacimento (spessore max 3,5 mm). Stone Case può essere installata anche non accostata al muro. Dotata di ventilazione per riscaldare l'ambiente più velocemente. Disponibile in due larghezze (60 cm e 70 cm).

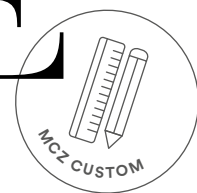
FR — Poêle à bois avec compartiment inférieur porte-bûches, flancs et couvercle en nouvelle finition matérière «Materia Tortora», «Materia Piombo» ou «Materia Corten». Dans la version «Custom», le revêtement peut être entièrement personnalisé avec les finitions de votre choix (épaisseur maximale de 3,5 mm). Stone Case peut également être installé contre le mur. Équipé d'une ventilation pour chauffer la pièce plus rapidement. Disponible en deux largeurs (60 cm et 70 cm).

DE — Kaminholzofen mit unterem Holzfach, Seiten und Topplatte in der neuen materiischen Oberfläche «Materia Tortora», «Materia Piombo» oder «Materia Corten». In der Version 'Custom' kann die Verkleidung komplett mit der Oberfläche Ihrer Wahl gestaltet werden (max. Dicke 3,5 mm). Stone Case kann auch nicht an der Wand installiert werden. Ausgestattet mit Ventilation, um den Raum schneller zu erwärmen. Erhältlich in zwei Breiten (60 cm und 70 cm).

EN — Wood-burning stove with lower wood compartment, sides and top in the new «Materia Tortora», «Materia Piombo» or «Materia Corten» textured finish. In the «Custom» version, the cladding can be completely customised with the finish of your choice (max. thickness 3.5 mm). Stone Case can also be installed not flush with the wall. Equipped with ventilation to heat the room faster. Available in two widths (60 cm and 70 cm).

64,3 × 49,4 H 92,2 cm
→ Technical data p. 236

STONE CASE



Stone Case 60



AHLMA

IT — Stufa a legna tonda con design elegante e moderno per adattarsi a qualsiasi ambiente. Ampio focolare in Alutec, per una migliore diffusione del calore. Disponibile in due versioni. Steel con fianchi in metallo verniciato, porta e top in ghisa e Stone con porta in ghisa e fianchi e top in pietra ollare.

FR — Poêle à bois rond au design élégant et moderne, adapté à tout type d'environnement. Grand foyer en Alutec, pour une meilleure diffusion de la chaleur. Disponible en deux versions : Steel, avec côtés en métal peint, porte et dessus en fonte ; et Stone, avec porte en fonte et côtés et dessus en pierre ollaire.

DE — Runder Holzofen mit elegantem und modernem Design, passend für jede Umgebung. Großer Alutec-Brennraum für bessere Wärmeverteilung. In zwei Versionen erhältlich: Steel, mit lackierten Metallseiten, Tür und Topplatte aus Gusseisen; und Stone, mit Gusseisentür sowie Seiten und Topplatte aus Speckstein

EN — Round wood stove with an elegant and modern design to fit any environment. Large Alutec firebox for better heat distribution. Available in two versions: Steel, with painted metal sides, cast iron door, and top; and Stone, with a cast iron door, and soapstone sides and top.

52 x 40 H 100 cm
→ Technical data p. 234

RAYHA

IT — Stufa a legna rotonda, con design elegante e minimal. Porta in ghisa con vetro serigrafato, fianchi in metallo black, ampio focolare in Alutec, per una migliore diffusione del calore. Uscita fumi superiore o sul retro.

DE — Runder Holzofen mit elegantem und minimalistischem Design. Gusseisentür mit Siebdruckglas, schwarze Metallseiten und großer Alutec-Brennraum für bessere Wärmeverteilung. Mit oberen oder hinteren Rauchabzug.

FR — Poêle à bois rond avec un design élégant et minimaliste. Porte en fonte avec verre sérigraphié, côtés en métal noir, et grand foyer en Alutec pour une meilleure diffusion de la chaleur. Sortie des fumées par le haut ou à l'arrière.

EN — Round wood stove with an elegant and minimal design. Cast iron door with screen-printed glass, black metal sides, and a large Alutec firebox for better heat distribution. Top or rear flue exit.

Ø 48 H 120 cm

→ Technical data p. 235



IT — Stufa a legna ovale di grandi dimensioni. Design elegante e contemporaneo con ampio focolare in Alutec, per una migliore diffusione del calore. Ideale per ciocchi di legno da 50cm. Porta con vetro serigrafato, fianchi in metallo black o in pietra ollare.

FR — Grand poêle à bois ovale. Design élégant et contemporain avec un grand foyer en Alutec pour une meilleure diffusion de la chaleur, idéal pour des bûches de 50 cm. Porte avec verre sérigraphié, côtés en métal noir ou en pierre ollaire.

DE — Großer ovaler Holzofen. Elegantes und zeitgenössisches Design mit großem Alutec-Brennraum für bessere Wärmeverteilung, ideal für 50 cm lange Holscheite. Tür mit Siebdruckglas, Seiten in schwarzem Metall oder Speckstein erhältlich.

EN — Large oval wood stove. Elegant and contemporary design with a large Alutec firebox for better heat distribution, ideal for 50cm wood logs. Door with screen-printed glass, sides available in black metal or soapstone.

76 x 50 H 122 cm
→ Technical data p. 235

SAYA